

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2026. 7. 1 No.254



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） Tel 0562-85-1031

◆丰明夏天节日活动（豊明夏まつり）

将举办 2026 年丰明夏祭



丰明中春节官方网站

日程・时间：8月1日（星期六）16:00～21:00・8月2日（星期日）16:00～21:00

场所：文化会馆 / 文化会馆停车场

发射烟花：8月2日（星期日）20:00～

其他：雨天活动将照常举行，如遇恶劣天气则取消

恶劣天气活动备选日：9月6日（星期日）

备选日的活动内容仅为燃放烟花。



咨询：共生社会科

◆外国人可免费咨询（外国人無料相談会）

丰明市国际交流协会（TIRA）电话 0562-92-4649

【日期】7月19日（星期日）・9月20日（星期日）

13:00～16:00（每人30分钟）

【地点】共生交流广场“Karatto”南馆3楼3号活动室

【对象】在市内居住、或工作等的外国居民（国籍没关系）

【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证・

②日本的永住签证・③归化申请・

④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续

【申请】请给TIRA（丰明市国际交流协会）打电话。

（如果咨询当天尚有员额空缺，无需预约即可免费咨询）

※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



6 语种外国人免费
咨询宣传单

◆本月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

交纳期限：7月31日（星期五）



第1期・・・国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费

第2期・・・关于固定资产税、都市计划税

利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

※不安排二次扣款（补缴）。



联系处: 育儿支援科



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点: 保健中心】

体检名称	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	2026年4月出生	8月19日(星期三)	*本市已向适龄儿童单独邮寄体检时间及详细通知。 *面向7月体检适龄儿童的个人通知已寄送完毕。但因迁入本市等原因, 部分家庭可能无法收到体检通知。 *若在体检前一周仍未收到通知, 请联系育儿支援课咨询。
1岁6个月 婴儿体检	2025年1月出生	8月6日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察	2024年4月出生	8月7日(星期五)	
3岁幼儿体检	2023年7月出生	8月4日(星期二) 8月5日(星期三)	



定期预防接种 (定期予防接種)

儿童: 轮状病毒、小儿肺炎球菌感染、乙肝、五联疫苗、卡介苗 (BCG)、麻疹风疹联合疫苗 (MR)、水痘、乙型脑炎、二联疫苗、人乳头瘤病毒 (HPV)
孕妇: 呼吸道合胞病毒 (RSV) 母婴免疫疫苗

※请在各疫苗适宜接种时期按时完成接种。



学习 儿童保育信息 (子育て情報アラカルト)

✿ 我们来玩吧 ✿



名称	日期	地点	对象的人
多胎家庭交流会 (樱桃会)	7月暂停营业	育儿支援中心 “Takenoko”	多胎亲子家庭
保育园“育儿活动室” (自由参加) 可直接前往参加。	7月14日(星期二) 10:00 - 11:00	青い鳥・栄・南部・西部	0岁~学龄前婴幼儿及监护人
	7月21日(星期二) 10:00 - 11:00	二村台・馆・中部	

✿ 学习 ✿

名称	日期	地点	对象的人	规定人数	申请
孕妇班“动手尝试! 婴儿护理篇”	7月25日(星期六) 10:00 - 11:30	保健中心	孕妇及家人 	32人	丰明预约辅助 ※先到先得
家庭课程“育儿信息及为婴儿讲故事篇”	7月14日(星期二) 13:20 - 14:30	育儿支援中心 “Takenoko”		14人	
婴儿辅食讲座 (前期)	7月21日(星期二) ①13:10 - 13:55 ②14:30 - 15:15	育儿支援中心 “Takenoko”	开始使用婴儿辅食的婴儿与家长	①10组 ②10组	
婴儿辅食讲座 (后期)	7月28日(星期二) 10:15 - 11:15	保健中心	适用于出生9至11个月开始三餐的婴儿及家长	10组	



◆将向全市居民邮寄商品券。 丰明全体市民参与型 物价上涨对策事业 “丰明优惠券”
（全市民に商品券を郵送します ― 豊明全市民参加型物価高対策事業「とよあ券」―）

丰明市商品券“丰明券”呼叫中心 ☎050-5799-2946 （8:30-17:30）

☞ 获取数字商品券的截止日期

截止至 7 月 20 日（星期一/法定假日）

数字商品券 《价值1,500日元（500日元×3张）》



☞ 对于希望但未获取数字商品券的居民，将发放纸质商品券（价值 500 日元）。

■可领取期间；2026 年 8 月 1 日（星期六）为止～2026 年 8 月 31 日（星期一）为止

●平日窗口

【日 期】星期一至星期五（节假日除外）

9:00～17:00（最终受理时间：16:45）

【地 点】市政府本馆 2 楼产业支援科



●星期六星期日特别窗口

【日 期】8 月 1 日（星期六）、8 月 2 日（星期日）、8 月 8 日（星期六）、
8 月 9 日（星期日） ①9:00～12:00 ②13:00～17:00



【地 点】①市政府新馆 1 楼 4 号会议室 ②南部（前后站前）公民馆会议室

■需要携带的物品

●获取数字商品券的专用二维码

●身份证件（个人编号卡、驾照等）

※如由不在自身居民票户籍内的居民代为领取，则需要提交委任状（格式不限）。

预防是防止中暑的关键！

（熱中症は予防が大切！）

健康推进科



中暑是由于人体不能适应高温高湿环境，造成体内水分和盐分失衡或体温调节功能低下而引起的身体不适症状。

需要特别注意的日子➡雨结束后气温骤升的日子、风势较弱的日子、
湿度较高的日子、温度较高的日子
大约一半的中暑病例发生在室内。此外，
人在睡眠中也会出汗，所以夜间也存在中暑的风险。

预防的要点

补充水分：无论处于室内、室外，无论是否感到口渴，
应以每天 1.2 升为参考标准，确保及时补充水分
※应避免饮用酒类、咖啡等存在利尿作用的饮品

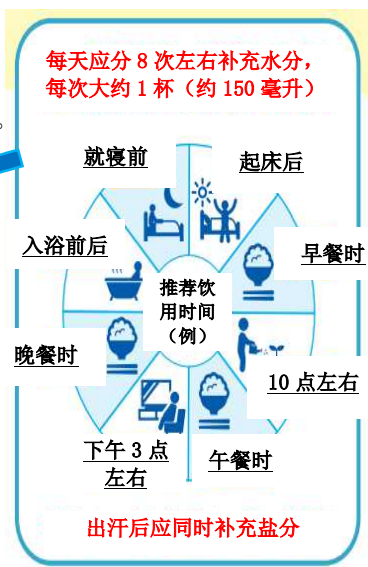
环境：室内➡应使用空调，将室温控制在 28℃ 左右
应使用遮光窗帘或竹帘，遮挡直射阳光进入室内

室外➡应采取使用遮阳伞或帽子、在阴凉处行走
等举措，避免直射阳光的照射。应确保经常休息

服装：应穿着透气性良好、吸湿、速干的衣服，并用保冷剂、
水或冷毛巾给身体降温

饮食/睡眠：应通过均衡饮食和充足睡眠，保持良好的身体状态
应摄取肉类、鱼类、大豆制品中的蛋白质，
促进恢复疲劳；摄取蔬菜、海藻，补充维生素和矿物质

儿童的体温调节功能尚未完善，容易受到外界温度的影响，
而老年人不易感觉到炎热或口渴，因此需要特别注意。



有关中暑的信息，请确认
“日本环境省中暑预防信息网站”。

◆游泳池将对外开放 (プールを一般開放)

一生学习科

日期：7月28日(星期二)、8月9日(星期日)、8月16日(星期日)、
8月18日(星期二)、8月25日(星期二) 10:00~12:00 13:00~15:00

场所：COPIN 游泳学校丰明 (丰明团地54楼综合体一侧)

对象的人：丰明市内居民(当天将确认身份证件。)

规定人数：最多可同时容纳60人进入。

参加费：免费

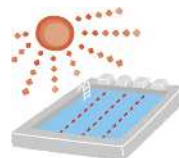
需要携带的物品：身份证(仅限成人)、泳衣、泳帽、毛巾等

申请：当天申请

其他：【使用注意事项】请勿开车前来。学龄前儿童(不允许穿尿布)必须由监护人(穿着泳衣)陪同(每个学龄前儿童须由一名监护人陪伴)。

游泳时必须佩戴泳帽(不提供租赁服务)。

“小学一年级及以下儿童，或身高不足120厘米的儿童，必须佩戴手臂浮袖(场馆提供)。”



丰明市政府官网

◆儿童咨询 (児童相談)

儿童家庭中心(育儿支援科内)

如果正为孩子的成长发育、教育引导或辍学等问题而烦恼，欢迎前来咨询(也可电话咨询)

【日期】星期一至星期五(星期六、星期日、节假日除外) 9:00~17:00

【场所】市政府新馆2楼育儿支援科

【内容】市内儿童(不满18周岁)的相关咨询

【提前预约】无需

【其他】(咨询员) 家庭咨询员



◆国民年金保险费免除手续 (国民年金保険料免除手続き)

笠寺年金事务所 电话号码 052-822-2512

难以缴纳国民年金保险费的居民，可以申请2026年度(2026年7月至2027年6月)国民年金保险费的免除、缓缴。如果未提交保险费缓缴、免除的申请而直接拖欠保险费，则可能无法正常领取残疾基础年金即遗属基础年金。

【对象】因2025年度收入较少等原因，经济上难以缴纳国民年金保险费的居民

【申请】截至7月1日(星期三)，将申请书等(可从日本年金机构官网下载)材料邮寄或直接携带至保险医疗科(邮编470-1195，无需填写地址)或笠寺年金事务所(邮编457-8605，名古屋市区南区栅下町3-21)

【其他】·原则上需每年提交申请。

·也可访问“个人编号卡门户网”进行电子申请。



日本年金机构官网



口译呼叫中心(外国人专线)

Tel 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyookaCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

Tel: 0562-92-8306

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>

